

## Русская библиотека Анри Труайя передана в Архив России

20 мая в Российском центре науки и культуры (РЦНК) в Париже открылась документальная выставка, посвящённая 200-летию Н.В.Гоголя, впервые представленная в Европе Российским государственным архивом литературы и искусства (РГАЛИ). В тот же день прошла церемония передачи РГАЛИ русской библиотеки члена Французской Академии, писателя Анри Труайя.

Когда «бессмертные» уходят, нам остаётся их бессмертное наследие. Сотни книг, исследований, биографических романов, написанных Анри Труайя, переведены на многие языки и стали достоянием всего просвещённого мира. Для Франции, которая после эмиграции семьи из России в 1918 году стала его второй родиной, именно он – Лев Асланович Тарасов – открыл многих русских писателей и раскрыл тайны российских правителей. После смерти Анри Труайя в 2007 году в его парижской квартире осталась русская библиоте-

ка писателя – более 600 книг, испещрённых его рабочими пометками.

Мишель Труайя, дочь писателя, решила передать эту библиотеку России, и после двух лет поисков и переговоров, которые вёл директор Российского центра науки и культуры в Париже И.А.Шпынов, состоялся акт передачи РГАЛИ этой части наследия французского писателя русско-армянского происхождения.

В дар Российскому архиву Мишель Труайя передала также подлинную рукопись книги отца «Жизнь Гоголя», которая была представлена в РЦНК среди иных экспонатов уникальной экспозиции, посвящённой двухсотлетию автора «Мёртвых душ».

«Мы привезли с собой любовь к Гоголю, – сказала на открытии выставки директор РГАЛИ Татьяна Горяева. – 200-летие писателя отмечают во всём мире, и мы только сейчас стоим на пороге понимания этого великого писателя». Анри Труайя также пытался раскрыть загадку Гоголя.

(Окончание на стр. 10)



Directeur du Centre russe I.Shpynov, M.Troyat et Directrice des Archives de Russie T.Goriaeva.

## La bibliothèque russe d'Henri Troyat est remise aux Archives de Russie

Le 20 mai, dans le Centre de Russie pour la science et la culture à Paris s'est ouverte l'exposition documentaire consacrée au 200e anniversaire de N.Gogol. C'est pour la première fois qu'elle est présentée en Europe par les Archives d'État russes de la littérature et de l'art (RGALI). Le jour même, s'est tenue la cérémonie de remise au RGALI de la bibliothèque russe de l'écrivain Henri Troyat, membre de l'Académie française.

Quand les immortels partent, il nous reste leur héritage immortel. Des centaines de livres, d'études, de romans biographiques écrits par Henri Troyat sont traduits en plusieurs langues et sont devenus le bien du monde lettré. Pour la France qui, après l'émigration de la famille de la Russie en 1918 est devenue sa seconde patrie, c'est lui, Lev

Aslanovitch Tarassov, qui a fait découvrir beaucoup d'écrivains russes, et a dévoilé les mystères des monarques russes. Après la mort d'Henri Troyat en 2007, dans son appartement parisien restait la bibliothèque russe de l'écrivain : plus de 600 livres émaillés de ses notes manuscrites.

Michèle Troyat, la fille de l'écrivain, a décidé de remettre cette bibliothèque à la Russie, et après deux ans de recherches et de négociations effectués par le directeur du Centre de Russie pour la science et la culture à Paris, I.Shpynov, s'est tenue la cérémonie de remise au RGALI de cette partie du patrimoine de l'écrivain français d'origine russo-arménienne.

Michèle Troyat a également remis aux Archives russes le manuscrit d'Henri Troyat de son livre «Nicolas Gogol» qui, avec d'autres objets, a été présenté à



M.Troyat et T.Goriaeva signent un accord sur la Remise de la Bibliothèque d'H.Troyat aux Archives de Russie.

l'exposition consacrée au 200e anniversaire de l'auteur des « Âmes mortes », qui s'est tenue au Centre russe à Paris.

Lors de l'ouverture de l'exposition, Tatiana Goriaeva, directrice des Archives de Russie a dit : « Nous avons amené avec nous l'amour pour Gogol. Le 200e anniversaire de l'écrivain est célébré dans le monde entier, et nous nous approchons à peine de la compréhension de ce grand écrivain. » Henri Troyat a, lui aussi, essayé de percer l'énigme de Gogol.

(Fin à la page 10)

С 19 по 22 июня 2009 г.

## «Русские сезоны. XXI век»

К столетию Русских балетов Сергея Дягилева (1909-2009)

С участием Илзе Лиэпа и Николая Цискаридзе, звезд Большого театра, Ирмы Ниорадзе и Ильи Кузнецова, звезд Мариинского театра, и балетной группы "Кремлевский балет".

Художественные руководители : Народный артист России А.Петров и Заслуженный артист России А.Лиэпа. Продюсер: Надежда Соловьева

В программе - Шехерезада, Синий бог, Тамар, Болеро  
 Подробная информация на русском языке на сайте: [www.liepa.ru](http://www.liepa.ru)

Du 19 au 21 juin 2009

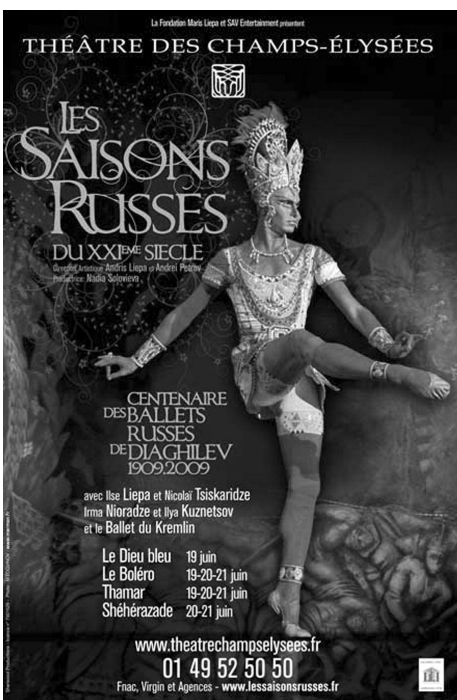
## Les Saisons Russes du XXIe siècle

Centenaire des Ballets russes de Diaghilev 1909-2009

Avec Ilse Liepa et Nicolai Tsiskaridze, Etoiles du Ballet du Bolchoi  
 Irma Nioradze et Ilya Kuznetsov, Etoiles du Ballet du Theatre Mariinski et la  
 Compagnie du Ballet du Kremlin.

Direction artistique: Andris Liepa et Andrei Petrov. Production: Nadia Solovieva.

Аu programme: Sheherazade, Le Dieu bleu, Tamar, Bolero



THEATRE DES CHAMPS-ÉLYSÉES  
 15, avenue Montaigne -75008 PARIS  
[www.theatrechampselysees.fr](http://www.theatrechampselysees.fr)

Réservation et vente des billets :  
 01 49 52 50 50, Fnac ([www.fnac.com](http://www.fnac.com)).  
 Pour plus d'information: [www.lessaisonsrusses.fr](http://www.lessaisonsrusses.fr)

Четверг 18 июня 2009 г. в 20ч.45

## Концерт русского церковного песнопения

Детский хор Accolada (Рига, Латвия)  
 Ансамбль Слава  
 Ансамбль Кедрова (Собор Св.Александра Невского)  
 Хор Святого Николая  
 Хор "Грузинская гармония" (Церковь Святого Савы)  
 Хор Введения во Храм Пресвятой Богородицы

Вход свободный

Eglise Saint Roch : 296, rue St.Honore 75001 PARIS

Pour plus d'information: [www.infos-russes.com](http://www.infos-russes.com) et [www.maxime-and-co.com](http://www.maxime-and-co.com)

Jeudi 18 juin 2009 à 20h45

## Concert des Chants Liturgiques Orthodoxes

Choeur d'enfants de Riga Accolada  
 Ensemble Slava  
 Choeur de la Cathedrale Saint-Alexandre-Nevsky  
 Choeur Saint-Nicolas  
 Choeur Saint-Simeon et ensemble Harmonie Georgienne  
 Choeur de la Presentation de la Vierge au Temple

Entrée libre

Русская библиотека Анри Труайя  
передана в Архив России

(Окончание. Начало на стр. 7)

20 мая, в день символического пересечения в Париже русской и французской культуры, Мишель Труайя сделала России ещё один подарок: она передала РГАЛИ рукопись ещё неизданной книги Анри Труайя «Семь русских матерей» (о матерях русских писателей). Впервые книга «бессмертного» члена Французской Академии выйдет сначала на русском языке.

Ирина КРИВОВА  
 Париж



Le manuscrit d'Henri Troyat de son livre «Nicolas Gogol»  
 à l'exposition au Centre russe à Paris.

La bibliothèque russe d'Henri Troyat  
est remise aux Archives de Russie

(Suite. Le début est à la page 7)

Le 20 mai, le jour de croisement symbolique des cultures russe et française à Paris, Michèle Troyat a fait encore un cadeau à la Russie : elle a remis aux Archives russes le manuscrit du livre, qui n'est pas encore publié, d'Henri Troyat « Sept mères russes » (sur les mères des écrivains russes). Pour la première fois, le livre d'un « immortel » de l'Académie française sera édité d'abord en russe.

Irina KRIVOVA  
 Paris

Материалы «Парижской Перспективы» подготовила  
 Ирина КРИВОВА при поддержке ассоциации «Максим-энд-ко»  
 ([www.maxime-and-co.com](http://www.maxime-and-co.com)) и Союза русофилов Франции  
 ([www.russophonie.org](http://www.russophonie.org)).

Les textes de « Perspective parisienne » sont préparés  
 par Irina KRIVOVA ([irina.krivova@free.fr](mailto:irina.krivova@free.fr)) avec le soutien de l'association  
 « Maxime-and-co » ([www.maxime-and-co.com](http://www.maxime-and-co.com)) et l'Union des Russophones de  
 France ([www.russophonie.org](http://www.russophonie.org)).